

Psalm 63. 11 COMMUNION

LÆTÁBITUR justus in Dómino, et sperábit in eo: et laudabúntur omnes recti corde, allelúia, allelúia.

The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in Him: and all the upright in heart shall be praised, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

TRÍBUANT nobis quæsumus, Dómine, contínuum tua sancta præsidium: quo, beáti Marci Evangelístæ tui précibus, nos ab ómnibus semper tueántur advérsis. Per Dóminum.

May Thy holy things, we beseech Thee, O Lord, bring us continual protection, so that, through the prayers of blessed Mark, Thine evangelist, they may ever guard us from all evils. Through the same Lord.

PROPER of the MASS ST MARK THE EVANGELIST

April 25



Psalm 63. 3, 2 INTROIT

PROTEXISTI me, Deus, a convéntu malignántium, allelúia: a multitudíne operántium iniquitátem, allelúia, allelúia. *Ps. 63: 2.* Exáudi, Deus, oratiómem meam cum déprecor: a timóre inimíci éripe ánimam meam. Gloria Patri.

Thou hast protected me, O God, from the assembly of the malignant, alleluia: from the multitude of the workers of iniquity, alleluia, alleluia. *Ps.* Hear, O God, my prayers, when I make supplication to Thee: deliver my soul from the fear of the enemy. Glory be to the Father.

DEUS, qui beatum Marcum Evangelistam tuum evangelicam praedicationis gratia sublimasti: tribue, quaesumus; ejus nos semper et eruditione proficere, et oratione defendi. Per Dominum.

Ezekiel 1: 10-14

SIMILITUDO vultus quatuor animalium: facies hominis, et facies leonis a dextris ipsorum quatuor: facies autem bovis a sinistris ipsorum quatuor, et facies aquilae desuper ipsorum quatuor. Facies eorum, et pennae eorum extentae desuper: dum pennae singulorum jungebantur, et duae tegebant corpora eorum: et unumquodque eorum coram facie sua ambulabat: ubi erant impetus spiritus, illuc gradiebantur, nec revertentur cum ambularent. Et similitudo animalium, aspectus eorum quasi carbonum ignis ardentium, et quasi aspectus lampadarum. Haec erat visio discurrens in medio animalium, splendor ignis, et de igne fulgur egradiens. Et animalia ibant, et revertentur in similitudinem fulguris coruscantis.

Psalm 88. 6

ALLELUIA, alleluia. V. Confitebuntur caeli mirabilia tua, Domine: etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum. Alleluia.

Psalm 20. 4

Alleluia. Posuisti, Domine, super caput ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia.

Luke 10. 1-9

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis Suis: Ego sum Vitis vera: et Pater Meus agricola est. Omnem palmitem in Me non ferentem fructum, tollet eum: et omnem, qui fert fructum, purgabit eum, ut fructum plus afferat. Jam vos mundi estis

COLLECT

O God, Who didst endow blessed Mark, Thine evangelist, with the grace of preaching, grant us, we beseech Thee, ever to profit by his teaching and be defended by his prayers. Through our Lord.

EPISTLE

As for the likeness of the faces of the four living creatures; there was the face of a man, and the face of a lion on the right side of all the four; and the face of an ox on the left side of all the four; and the face of an eagle over all the four. And their faces and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined, and two covered their bodies; and every one of them went straight forward; whither the impulse of the spirit was to go, thither they went, and they turned not when they went. And as for the likeness of the living creatures, their appearance was like that of burning coals of fire, and like the appearance of lamps. This was the vision running to and fro in the midst of the living creatures, a bright fire, and lightning going forth from the fire. And the living creatures ran and returned like flashes of lightning.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the Church of the saints. Alleluia.

ALLELUIA

Alleluia. O Lord, Thou hast set on his head a crown of precious stones. Alleluia.

GOSPEL

At that time, The Lord said to His disciples: I am the true Vine; and My Father is the husbandman. Every branch in Me, that beareth not fruit, He will take away: and every one that beareth fruit, He will purge it, that it may bring forth more fruit. Now

propter sermonem, quem locutus sum vobis. Manete in Me: et Ego in vobis. Sicut palmes non potest ferre fructum a semetipso nisi manserit in vite: sic nec vos, nisi in Me manseritis. Ego sum Vitis, vos palmites: qui manet in Me, et Ego in eo, hic fert fructum multum: quia sine Me nihil potestis facere. Si quis in Me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet, et colligent eum, et in ignem mittent, et ardet. Si manseritis in Me, et verba Mea in vobis manserint: quodcumque volueritis, peretis, et fiet vobis.

Psalm 88. 6

CONFITEBUNTUR caeli mirabilia tua, Domine, et veritatem tuam in ecclesia sanctorum, alleluia, alleluia.

BEATI Marci Evangelistae tui sollemnitate, tibi munera deferentes, quaesumus, Domine; ut, sicut illum praedicatione evangelica fecit gloriosum: ita nos ejus intercessio et verbo, et opere tibi reddat acceptos. Per Dominum.

PREFACE OF THE APOSTLES

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum, pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti praesesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

you are clean by reason of the word, which I have spoken to you. Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abide in the vine, so neither can you, unless you abide in Me. I am the Vine: you the branches: he that abideth in Me, and I in him, the same beareth much fruit: for without Me you can do nothing. If any one abide not in Me, he shall be cast forth as a branch, and shall wither, and they shall gather him up, and case him into the fire, and be burneth. If you abide in Me, and my words abide in you, you shall ask whatever you will, and it shall be done unto you.

OFFERTORY

The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the Church of the Saints, alleluia, alleluia.

SECRET

Bringing Thee gifts, O Lord. on the festival of blessed Mark, Thine evangelist, we pray Thee, that, as the preaching of the Gospel made him glorious, so his intercession may render us in word and deed acceptable to Thee. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd; but through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying: